

Bavaria AG  
Spezialmakler für Yacht- und  
Luftfahrzeugversicherungen  
Südliche Münchner Str. 15  
82031 Grünwald/München

→ Telefon +49 (0)89 693923-0  
→ Fax +49 (0)89 693923-99  
→ E-Mail: [info@bavaria-yacht.de](mailto:info@bavaria-yacht.de)  
→ [www.bavaria-yacht.de](http://www.bavaria-yacht.de)



## Zvláštní podmínky pro pojištění odpovědnosti při provozování vodních sportů BHB 2016

Volný český překlad. Společnost SMARTEO, a.s. za chybnou interpretaci či překlad nenese právní odpovědnost

- §1 Předmět pojištění
- §2 Škody způsobené v zahraničí
- §3 Škody na pronajatém majetku
- §4 Škody na majetku
- §5 Škody způsobené vodou
- §6 Nepojištěná rizika/výluky
- §7 Povinnosti v případě pojistné události
- §8 Obecná ustanovení

## §1 Předmět pojištění

1. Pojištění se vztahuje – v rámci Všeobecných pojistných podmínek pro pojištění odpovědnosti za škodu (AHB) a následujících ustanovení – na právní odpovědnost pojistníka vyplývající z vlastnictví, držby a používání vodního plavidla uvedeného v pojistné smlouvě pro soukromé účely.

Není-li dohodnuto jinak, nejsou pojištěny nároky z odpovědnosti za škodu v souvislosti s užíváním vodního plavidla pronajatého s posádkou nebo bez ní (charterové riziko) po předání nájemci.

2. Pojištěna je i osobní právní odpovědnost:

- a) vlastníka (i když není sám pojistníkem);
- b) odpovědného řidiče plavidla;
- c) osob, dalších zaměstnanců a pracovníků zaměstnaných k provozu plavidla, která vznikla v souvislosti s plněním jejich služebních povinností pro pojistníka;

Vyloučeny jsou nároky z odpovědnosti za škodu na zdraví, u nichž se jedná o pracovní úrazy a nemoci z povolání v důsledku podnikání pojistníka podle zákoníku sociálního zabezpečení (SGB VII);

Totéž platí pro takové pracovní úrazy podle předpisů o státní službě, které byly způsobeny příslušníkům téže služby při výkonu služby nebo v jejím důsledku;

- d) každá osoba, která je na palubě jako host se souhlasem pojistníka nebo vlastníka;
- e) tažený vodní skútr a každá osoba, která se souhlasem pojistníka nebo vlastníka provozuje sporty s vodáckým nebo potápěčským vybavením patřícím k plavidlu, pokud k tomu dochází v souvislosti s užíváním plavidla a neexistuje jiné pojištění odpovědnosti.

Je-li to výslovně sjednáno, je pojištěna i osobní zákonná odpovědnost pilota paraglidingu.

3. Pojištěno je rovněž následující

- a) zákonná odpovědnost vyplývající z vlastnictví, držby a používání člunu, nafukovacího člunu a záchranného člunu, které patří k plavidlům uvedeným v pojistné smlouvě, a to i v případě, že jsou používány k samostatným plavbám;
- b) zákonná odpovědnost vyplývající z vlastnictví, držby a používání přívěsu k vodnímu plavidlu uvedenému v pojistné smlouvě, který není předmětem pojištění podle platných předpisů o provozu na pozemních komunikacích, pokud neexistuje jiné pojištění odpovědnosti;
- c) právní odpovědnost vyplývající z vlečení vodních lyžařů a paraglidistů, jakož i z provozování sportů s vodáckým a potápěčským vybavením patřícím k plavidlu, pokud k tomu dochází v souvislosti s užíváním plavidla;
- d) zákonná odpovědnost za škody vzniklé během účasti na plachetních regatách nebo během s nimi souvisejících tréninkových jízd.

V této souvislosti se pojistitel, v rozporu s ustanovením bodu 7.3 AHB, nebude při posuzování nároků na náhradu škody z odpovědnosti odvolávat na argument o nedostatečné protiprávnosti, že poškozený v případě souhlasu s možností utrpění škody při regulérních bojových hrách neporušil zákon z důvodu principů přijetí škod při řádných

bojových hrách, které jsou prováděny v souladu s pravidly.

- e) zákonná odpovědnost pojistníka a spolupojištěných osob vyplývající z údržby místností nebo přístaviště, které pojistník nebo vlastník používá za účelem umístění plavidla;
- f) zákonná odpovědnost vyplývající z nehod dodavatelů a pracovníků, kteří vykonávají činnost na vozidle nebo v něm nebo jakýmkoli jiným způsobem v souvislosti s vozidlem a jsou při tom zraněni;
- g) v rozporu s ustanovením 7.5, v souvislosti s ustanovením 7.4 AHB, zákonná odpovědnost pojištěných fyzických osob mezi sebou z důvodu
  - majetkové škody, pokud tato činí více než 150,00 EUR na jednu pojistnou událost a za
  - újmy na zdraví, které nejsou pracovním úrazem v podniku, v němž je osoba, která škodu způsobila, zaměstnána. Nároky z odpovědnosti samotného pojistníka a osob uvedených v odst. 7.5 AHB zůstávají vyloučeny. Částečně v rozporu s ustanovením 7.5 AHB se za osoby blízké považují manželé nebo partneři ve smyslu zákona o registrovaném partnerství, rodiče a děti, sourozenci, prarodiče a vnuci.
- h) zákonná odpovědnost pojistníka jako fyzické osoby a členů posádky jako spolupojištěných osob vyplývající z používání pronajatého, vypůjčeného nebo charterového vodního plavidla (včetně člunu) s výkonem motoru nejvýše 500 koní nebo s plochou plachet nejvýše 250 m<sup>2</sup>, které je odpovědně provozováno pojistníkem (pojištění odpovědnosti skippera).

Pojištění odpovědnosti skippera je poskytováno pouze v případě, že neexistuje žádné jiné pojištění a/nebo jsou překročeny pojistné částky jakéhokoli jiného existujícího pojištění odpovědnosti.

#### 4. Krytí odpovědnosti za škodu v případě výpadku plnění pohledávky

- a) Pojistník je pojištěn pro případy, kdy třetí osoba, vůči níž pojistitel uplatnil nárok na náhradu škody způsobené škodnou událostí z odpovědnosti za škodu, která nastala v době platnosti pojištění pro případ výpadku plnění pohledávek, nemůže zcela nebo zčásti splnit svou platební povinnost, protože vymáhání pohledávky vůči ní selhalo. Rozsah pojištěných nároků na náhradu škody je dán rozsahem pojistného krytí pojištění odpovědnosti z provozu vodních sportů této smlouvy. Náhrada škody se vyplácí v rozsahu sjednaných pojistných částek. Pojistnou událostí je událost, v jejímž důsledku došlo k usmrcení, zranění nebo poškození zdraví pojištěného nebo k poškození či zničení majetku patřícího pojištěnému a za jejíž následky je třetí osoba povinna nahradit škodu na základě zákonných ustanovení o odpovědnosti podle soukromého práva. Spolupojištěné osoby podle § 1 č. 2 se považují za osoby rovné pojistníkovi.
- b) Neexistuje žádné pojistné krytí
  - pro škody nižší než 1 000,00 EUR;
  - pokud třetí osoba neměla v době vzniku škodné události trvalé bydliště ve Spolkové republice Německo;
  - pokud a pakliže je jiný pojistitel povinen vyplatit pojistné plnění, např. soukromý pojistitel odpovědnosti třetí osoby nebo pojistitel odpovědnosti za škodu pojistníka, nebo
  - pokud a pakliže je povinna vyplatit pojistné plnění instituce sociálního pojištění nebo

Bavaria AG  
 Spezialmakler für Yacht- und  
 Luftfahrzeugversicherungen  
 Südliche Münchner Str. 15  
 82031 Grünwald/München

→ Telefon +49 (0)89 693923-0  
 → Fax +49 (0)89 693923-99  
 → E-Mail: info@bavaria-yacht.de  
 → www.bavaria-yacht.de



institute sociální péče.

c) Předpoklady pro pojistné krytí jsou:

- aa) Pojistník musí mít vůči třetí osobě právně závazný a vykonatelný titul (rozsudek, exekuční příkaz, soudní smír) na částku nejméně 1 000,00 EUR. Rovnocenné je notářské uznání dluhu s doložkou o předložení, že se třetí osoba osobně podrobuje okamžité nucené exekuci na veškerý svůj majetek.
- bb) Pojistník musí prokázat, že nucená exekuce selhala nebo se jeví jako marná. Nucený výkon je neúspěšný, pokud nevedl k úplnému uspokojení pojistníka. Jako marné se jeví například tehdy, pokud třetí osoba v posledních třech letech učinila prohlášení nahrazující přísahu nebo je zapsána v registru dlužníků vedeném exekučním soudem.
- cc) Pojistník je povinen poskytnout pravdivé a podrobné informace o škodě z odpovědnosti a informovat pojistitele o veškeré korespondenci a na požádání mu ji předat. V případě porušení této povinnosti se přiměřeně použije ustanovení 26 AHB.
- dd) Pojistník je povinen postoupit pojistiteli své pohledávky za třetí osobou ve výši pojistného plnění vyplaceného pojistitelem v notářské formě a odevzdat vlastnické právo nebo notářské uznání dluhu.
- ee) Třetí strana nemůže z této smlouvy odvozovat žádná práva.

## §2 Škody v zahraničí

1. Zahrnuta je – v rozporu s ustanovením 7.9 AHB – zákonná odpovědnost pojistníka z pojistných událostí nastalých v zahraničí.

V případě pojistných událostí v USA a Kanadě a na jejich území nebo nároků uplatněných v USA a Kanadě a na jejich území,

- a) v rozporu s bodem 6.5 AHB se výdaje, které pojistitel vynaloží na níže uvedené náklady, započítávají do pojistné částky jako pojistné plnění.

Náklady se rozumí:

náklady na advokáty, znalce, svědky a soudní výlohy; náklady na odvrácení nebo zmenšení škody v době vzniku pojistné události nebo po ní, jakož i náklady na šetření a vyčíslení škody, včetně cestovních nákladů, které pojistitel sám nevynaložil. To platí i v případě, že náklady byly vynaloženy na pokyn pojistitele.

- b) jsou nároky na náhradu škody sankční povahy, zejména "sankční škody" nebo "exemplární škody", z pojistného krytí vyloučeny.
- c) se pojistné částky uvedené v pojistné smlouvě vztahují na škody na zdraví a majetku – částečně v rozporu k bodu 6.1 AHB – avšak nepřesahují pojistnou částku 5 000 000,00 EUR. Pro škody na majetku se sjednává pojistná částka ve výši 100 000,00 EUR.

2) Vyloučeny jsou nároky vyplývající z pracovních úrazů a nemocí z povolání osob, které byly u pojistníka zaměstnány v zahraničí nebo které tam byly pověřeny výkonem práce.

Zůstávají však zahrnuty nároky z odpovědnosti za škody vzniklé v důsledku pracovních úrazů a

nemocí z povolání, na které se vztahují ustanovení německého sociálního zákoníku (SGB VII) (viz § 7.9 AHB).

3. Kromě toho je dohodnuto následující:

Je-li pojistník povinen poskytnout jistotu z pojistné události v případě předběžného zadržení pojištěného vozidla v cizím přístavu na základě zákona nebo úředního rozhodnutí, nebo je-li zproštěn povinnosti odvrátit výkon soudního nebo úředního rozhodnutí poskytnutím nebo složením jistoty, je pojistitel povinen poskytnout nebo složit jistotu místo něj.

Výše kauce činí maximálně 75 000,00 EUR na jednu škodnou událost, maximálně však 150 000,00 EUR na všechny škodné události v pojistném roce.

4. Platby pojistitele se provádějí v eurech. Pokud se místo platby nachází mimo země Evropské měnové unie, považují se závazky pojistitele za splněné v okamžiku, kdy je částka v eurech převedena finanční institucí nacházející se v Evropské měnové unii.
5. V případě cest do zemí, do kterých je podle zákona nutné při vstupu předložit doklad o pojištění odpovědnosti, pojistitel na požádání poskytne odpovídající potvrzení o pojištění. Pokud jsou požadovány vyšší pojistné částky, než jsou sjednané, lze pojistné částky zvýšit – v případě potřeby za příplatek.

### §3 Škody na pronajatém majetku

1. V rozporu s ustanovením bodu 7.6 AHB je pojištěna i zákonná odpovědnost pojistníka a spolupojištěných osob za škodu na majetku v pronajatých prostorách nebo zařízeních přístaviště, které pojistník nebo vlastník užívá za účelem ubytování vodního plavidla.
- Pojištěny nejsou regresní nároky, na které se vztahuje zproštění od regresu podle smlouvy o pojištění požáru v případě souběhu pojistných událostí.
2. V rozporu s ustanovením bodu 7.6 AHB se pojištění vztahuje také na zákonnou odpovědnost za škody způsobené pojistníkem nebo spolupojištěnými osobami na pronajatých, vypůjčených nebo najatých vozidlech a/nebo jejich vybavení, inventáři a příslušenství. Pojistná ochrana je poskytována pouze v případě, že nároky z odpovědnosti jsou uplatněny na základě hrubé nedbalosti. Pojistná ochrana však zahrnuje i prošetření otázky odpovědnosti a obranu proti neoprávněným nárokům.

Na každou pojistnou událost se vztahuje spoluúčast ve výši 2 500,00 EUR.

Toto pojistné krytí je poskytováno pouze v případě, že

- neexistuje žádné jiné pojistné krytí  
a/nebo
  - jsou překročeny pojistné částky jiného existujícího pojištění odpovědnosti.
3. Pojistná částka pro výše uvedené body 1. a 2. činí 2 000 000,00 EUR v rozsahu pojistné částky pro pojištění majetkových škod, celkové plnění je omezeno dvojnásobkem této pojistné částky.

### §4 Škody na majetku

1. V rámci ostatních ustanovení je pojištěna i zákonná odpovědnost z finančních ztrát ve smyslu

bodů 2.1 AHB z pojistných událostí, které nastaly v době platnosti pojištění.

Vyloučeny jsou nároky z odpovědnosti za

- škody způsobené věcmi vyrobenými nebo dodanými pojistníkem (nebo třetími osobami jeho jménem nebo na jeho účet) nebo provedenými pracemi;
  - škody způsobené imisemi (např. hluk, zápach, vibrace);
  - plánování, poradenství, řízení výstavby nebo instalace, testování nebo znalecké posudky;
  - činnosti v souvislosti s penězi, úvěry, pojištěním, nemovitostmi, leasingem nebo podobnými hospodářskými transakcemi, z platebního styku všeho druhu, ze správy hotovosti, jakož i ze zpronevěry a zneužití;
  - porušení práv průmyslového vlastnictví a autorských práv, jakož i antimonopolního práva nebo práva hospodářské soutěže;
  - udělování licencí a patentů;
  - nedodržení termínů, dat, předběžných a nákladových odhadů;
  - rady, doporučení nebo pokyny ekonomicky spřízněným společnostem, jakož i z chybných a/nebo opomenutých kontrolních činností;
  - činnosti související se zpracováním dat, racionalizací a automatizací, poskytováním informací, překlady, cestovní kanceláří a cestovní agenturou;
  - úmyslné odchýlení se od zákonných nebo úředních předpisů, pokynů nebo podmínek klienta nebo jiné úmyslné porušení povinností;
  - ztráta majetku, včetně např. peněz, cenných papírů a cenností, jakož i šeků a kreditních karet.
2. Pojistnou částku a maximální výši pojistného plnění z pojištění majetkové škody naleznete v pojistné smlouvě.

## §5 Škody způsobené vodou

1. zákonná odpovědnost pojistníka za přímé nebo nepřímé následky změn fyzikální, chemické nebo biologické kvality vodního útvaru včetně podzemních vod (vodovodní škody), s výjimkou vodovodních škod, je pojištěna v rozsahu smlouvy, přičemž finanční ztráty jsou považovány za majetkovou škodu, částečně odchylně od bodu 1.1 AHB
  - vypouštěním nebo vnášením látek škodlivých vodám do vod nebo jiným úmyslným ovlivňováním vod. To platí i v případě, že vypouštění nebo ovlivnění je nezbytné k ochraně jiných právních zájmů;
  - v důsledku provozního odkapávání nebo úniku oleje nebo jiných kapalin z uzávěrů nádrží, palivových systémů nebo z mechanického vybavení plavidla nebo spolupojištěných člunů.
2. Vyloučeny jsou nároky z odpovědnosti vůči osobám (pojistníkovi nebo spolupojištěné osobě), které způsobily škodu úmyslným porušením zákonů, nařízení, úředních příkazů nebo vyhlášek

Bavaria AG  
 Spezialmakler für Yacht- und  
 Luftfahrzeugversicherungen  
 Südliche Münchner Str. 15  
 82031 Grünwald/München

→ Telefon +49 (0)89 693923-0  
 → Fax +49 (0)89 693923-99  
 → E-Mail: info@bavaria-yacht.de  
 → www.bavaria-yacht.de



směřujících vůči pojistníkovi, které slouží k ochraně vod.

3. Vyloučeny jsou nároky na náhradu škody, které se prokazatelně zakládají na válečných akcích, jiných nepřátelských akcích, nepokojích, občanských nepokojích, generálních stávkách, nezákonných stávkách, přímo na nařízeních nebo opatřeních vyšších orgánů nebo zemětřeseních.

## §6 Nepojištěná rizika/vyluky z pojištění

### 1. Pojištěny nejsou:

- a) Nároky z odpovědnosti vyplývající ze škodných událostí, k nimž došlo při používání plavidla k jiným než sportovním nebo rekreačním účelům (zejména při pronájmu), pokud to není výslovně dohodnuto.
- b) Nároky z odpovědnosti vyplývající ze škodných událostí, ke kterým došlo během účasti na závodech motorových člunů, jejichž jediným cílem je dosažení maximální rychlosti, nebo během souvisejících tréninkových jízd.

### 2. Z pojištění jsou vyloučeny:

- a) nároky z odpovědnosti za škody, které vznikly v době, kdy plavidlo řídila neoprávněná osoba nebo osoba, která nemá úřední povolení potřebné k řízení plavidla. Povinnost pojistitele nahradit škodu ostatním pojištěným osobám zůstává zachována, pokud pojistník nebo vlastník mohl bez svého zavinění předpokládat, že odpovědný řidič má povolení, nebo pokud pojistník nebo vlastník vědomě neumožnil neoprávněnému řidiči užívání vodního plavidla;
- b) nároky z odpovědnosti v souvislosti s používáním potápěčského vybavení, pokud osoba používající potápěčské vybavení není držitelem uznaného potápěčského průkazu;
- c) nároky na náhradu škody sankční povahy, zejména "sankční škody" nebo "exemplární škody";
- d) nároky z odpovědnosti vůči osobám (pojistníkovi nebo spolupojištěným osobám), které způsobily škodu úmyslným nakládáním s hořlavými nebo výbušnými látkami v rozporu se zákonem, předpisy nebo jinými povinnostmi.

## §7 Povinnosti v případě pojistné události

1. Společnost Bavaria AG musí být neprodleně informována o každé pojistné události.
2. Pojistnou událostí je škodná událost, která by mohla mít za následek pojistnou událost krytou tímto pojištěním.

## §8 Obecná ustanovení

1. Tato smlouva se řídí německým právem. Smluvním jazykem je němčina. Kromě toho se na tuto smlouvu vztahují ustanovení německého zákona o pojistné smlouvě (VVG).
2. Veškerá oznámení a prohlášení vůle pojistníka a spolupojištěných osob podle této pojistné

Bavaria AG  
Spezialmakler für Yacht- und  
Luftfahrzeugversicherungen  
Südliche Münchner Str. 15  
82031 Grünwald/München

→ Telefon +49 (0)89 693923-0  
→ Fax +49 (0)89 693923-99  
→ E-Mail: [info@bavaria-yacht.de](mailto:info@bavaria-yacht.de)  
→ [www.bavaria-yacht.de](http://www.bavaria-yacht.de)



smlouvy určená pojistiteli mohou být učiněna s právními účinky vůči společnosti Bavaria AG.  
Všechna oznámení a prohlášení musí být učiněna v textové podobě.

---

Bavaria AG  
Specializovaný makléř pro  
pojištění jachet a letadel  
Südliche Münchner Straße 15  
82031 Grünwald/München

Telefon +49(0) 89 693923-0  
Fax +49(0) 89 693923-99  
[info@bavaria-yacht.de](mailto:info@bavaria-yacht.de)  
[info@bavaria-air.de](mailto:info@bavaria-air.de)  
[www.bavaria-yacht.de](http://www.bavaria-yacht.de)  
[www.bavaria-air.de](http://www.bavaria-air.de)

Předseda představenstva:  
Sandra Ahrabian, roz. Krautgartner  
Představenstvo: Markus Wolf  
Prokura: Barbara Eyring  
Předseda dozorčí rady:  
Dr. Darius Ahrabian

Soudní rejstřík: Okresní soud München  
Záznam HRB 199772  
Bankovní spojení:  
Hypovereinsbank  
Kód banky 700 202 70  
Číslo účtu 7 496 761  
IBAN: DE 93 7002 0270 0007 4967 61  
BIC: HYVEDEMMXXX